



にほんご ぽご こ ぽごしゃ
★日本語を母語としない子どもと保護者の
こうこうしんがく
高校進学ガイダンス2021★

2021 Guidance on Entering High School for
Students & Guardians of Non-Japanese Speakers

ことし かいさい
今年も「日本語を母語としない子どもと保護者の高校進学ガイダンス2021」が開催されます。
なのか ど ごぜん ごご ぶせい ないよう おな じっし よてい ぼしよ おおみや
8月7日(土)、午前・午後の2部制(内容は同じです。)で実施を予定しています。場所は、大宮
ソニックシティです。ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・タガログ語・ベトナム語の通訳が
みな
皆さんをサポートします。

けんりつこうこう せんせいがた ちやくせつ しつもん そうだん げんえきこうこうせい にゆうしたいけん はつびよう
県立高校の先生方に直接、質問・相談ができます。現役高校生による入試体験の発表もあります。
とうじつ こくご ほんやく ようい
当日は、6か国語に翻訳した高校進学のリーフレットを用意しています。

さんかきぼう かた ひとくみにめい よやく ひつよう
参加希望の方は、1組2名までで予約が必要です。

ほうほう じっしじかん しょうさい さいたまけんこくさいこうりゅうきょうかい
予約方法・実施時間など詳細については、埼玉県国際交流協会のホームページのトップページ、
らん かくにん ねが
トピックス欄で確認をお願いします。

URL: <https://sia1.jp/>

The 2021 Guidance on Entering High School for Students and Guardians of Non-Japanese Speakers is set to be held on Saturday, August 7th, with a morning and afternoon session available (same content for both). The event will be held at Sonic City in Omiya, and will offer interpretation in Portuguese, Spanish, Chinese, English, Tagalog and Vietnamese to support everyone.

Participants can ask questions/have discussions with prefectural high school teachers directly at the event. Presentations from current high school students on their exam-taking experience are also planned. A leaflet on entering high school will be available the day of the event in 6 different languages.

If you would like to attend, a reservation of up to 2 individuals is necessary.

For more details on reservations, times, etc., please take a look at the Topics tab on the Saitama International Association's website:

Link: <https://sia1.jp/>



クリスマスさんからのお知らせ A Message from Chris



こんにちは！ MoshiMoshi 英語版担当のクリスマスです。皆さん、お元気にして
いますか。実は、大事なお知らせがあります。私は7月末をもって、
国際交流員として任期満了を迎えます。その後、アメリカに帰国して、
オハイオ州立大学の大学院で日本語の研究を始めます。ワクワクする気持ちも
あれば、不安な気持ちもあります。日本でしっかりと勉強するために一生懸命
頑張っている皆さんの姿を見てきて、私も頑張らないといけないと思いました。
少しでも皆さんの役に立てたならうれしいです。

最初は慣れないことばかりでしたが、多くの方々に協力してもらいながら、毎日頑張って
きました。気付いたら何とかうまくいくようになっていました。皆さんもきっと同じだと思います。
毎日頑張っていけばどんなことでもできます。

私は海の向こう側に行ってしまうのですが、埼玉で作った思い出を忘れません。またいつか
MoshiMoshi読者の皆さんと会える日を楽しみにしています。また近いうちに！

国際交流員：クリスマス・クレイゴ



Hi there! I'm Chris and I'm responsible for the English version of MoshiMoshi. How have you all been? Actually, I have a very important announcement to make. I'll be finishing my time as a Coordinator for International Relations this July. Afterwards, I'll be returning to America to start my Master's program in Japanese at the Ohio State University. I'm very excited, but a bit nervous, too. Seeing all of you doing your best to study hard in Japan, I realized I have to do my best too. I hope I've been able to help just a bit.

There were a lot of things I wasn't used to at first, but I gave it my best every day with a lot of help along the way. Before I knew it everything was going well. I'm sure it's the same for all of you. If you do your best every day, there's nothing you can't do.

I'm going off to the other side of the ocean, but I'll never forget the memories I made here in Saitama. I'm looking forward to seeing you all again someday. See you soon!

Chris Craigo, Coordinator for International Relations

スペイン語担当のスミヒロ・マリエンさんは、昨年の夏、アルゼンチンに帰国予定と皆様にお知らせ
しましたが、コロナの影響を受け1年間勤務を延長していただいております。大変残念ですが、
7月末に帰国することが決まりましたので、改めて皆様にお知らせいたします。

4年間どうもありがとうございました。

Last summer, we announced that Marien Sumihiro, the CIR responsible for the Spanish version of MoshiMoshi, would be returning home to Argentina, but due to COVID-19 restrictions, she ended up extending her employment for another year. Unfortunately, however, she is set to return home at the end of July.

Thanks for all your hard work these 4 years.

*後任者は、9月以降の来日を予定しております。

*Marien's successor is set to arrive in Japan in September or beyond.

さんすう
算数クイズ
Math Quiz

なんぶんかんあたた
何分間 温 めればいいの？
How many minutes should the pizza be heated?



ある日、エンゾさんが学校から帰ると、テーブルにお母さんからのメモがありました。

「お買い物に行ってきます。今日のおやつはピザです。レンジで温めて食べてね。」

エンゾさんは、早速ピザを食べようと思って作り方を確認すると、

「電子レンジで加熱調理してください。500 W の場合は加熱時間 6 分、
1500 W の場合は加熱時間 2 分」と書いてありました。



One day Enzo came home from school and found a note from his mother on the table: "I'm going shopping. Your snack for today is pizza. Heat it up in the microwave."

Ready to eat the pizza right away, Enzo read the instructions. The instructions said: "Please heat in the microwave. If your microwave is 500 W (watts), heat it for 6 minutes, and 2 minutes if it's 1500 W."



【問題】 Questions:

- Q 1 エンゾさんの家の電子レンジは 600 W です。ピザを何分温めればよいですか。
Enzo's microwave at home is 600 W (watts). How many minutes should he heat the pizza for?
- Q 2 1 分 30 秒間でピザを温めるためには、電子レンジを何 W にすればよいですか。
How many watts should the microwave be for it to heat the pizza up in a minute and 30 seconds?
- Q 3 x W で加熱すると加熱時間が y 分かかるとき、 x と y の関係を式で表しましょう。
Once you've figured out the relationship between the necessary wattage (x) and how many minutes you need to heat the pizza (y), write a formula expressing this relationship.

かいとう かいせつ
解答・解説

Answers & Explanation

電子レンジで加熱調理するとき、次の関係が成り立ちます。 $(\text{電子レンジの W 数}) \times (\text{加熱時間}) = (\text{一定})$

この問題では、 $500 \text{ (W)} \times 6 \text{ (分)} = 3000$ 、 $1500 \text{ (W)} \times 2 \text{ (分)} = 3000$ となり、

$(\text{電子レンジの W 数}) \times (\text{加熱時間})$ は、いつも 3000 となります。

The following relationship can be seen when heating up the pizza:

$(\text{The wattage of the microwave}) \times (\text{Minutes heated}) = (\text{Constant})$

In this problem, $500 \text{ (W)} \times 6 \text{ (minutes)} = 3000$ and $1500 \text{ (W)} \times 2 \text{ (minutes)} = 3000$. (The wattage of the microwave) \times (Minutes heated) always equals 3000.

$$\begin{aligned} \text{Q 1 } 600 \text{ (W)} \times (\text{加熱時間 Minutes heated}) &= 3000 \\ (\text{加熱時間 Minutes heated}) &= 3000 \div 600 \\ &= 5 \end{aligned}$$

こた
答え 5分 The answer is 5 minutes

$$\begin{aligned} \text{Q 2 } (\text{電子レンジの W 数 The wattage of the microwave}) \times 1.5 \text{ (分 minutes)} &= 3000 \\ (\text{電子レンジの W 数 The wattage of the microwave}) &= 3000 \div 1.5 \\ &= 2000 \end{aligned}$$

答え 2000W The answer is 2000 W.

$$\text{Q 3 } (\text{電子レンジの W 数}) \text{ を } x \text{ W, } (\text{加熱時間}) \text{ を } y \text{ 分 とするので、}$$

The wattage of the microwave is expressed as x W and the minutes heated are expressed as y minutes:

$$x \times y = 3000$$

答え $xy = 3000$ The answer is $xy = 3000$.

これからは自宅の電子レンジの W 数に合わせて、適切な加熱時間を計算で求めることができますね。

You can use this to determine how long to heat up something based on the wattage of your microwave at home from now on.

こくご
国語クイズ
Japanese Quiz

じゆくご おく が な
熟語と送り仮名のパズル
Compounds & Okurigana Puzzle

ま なか かんじ い たんご かんせい
真ん中に漢字を入れて、4つの単語を完成させて____に書きましょう。
Write the *kanji* in the middle that will complete all 4 words.

れい (例)
Example

花
↓
意 → 見 → る
↓
本

花見
月見
見本
見る

①

工
↓
名 → → る
↓
文

②

練
↓
学 → → う
↓
字

③

運
↓
感 → → く
↓
物

④

見
↓
進 → → ぶ
↓
校

⑤

青
↓
星 → → く
↓
港

- < 答え > Answers
- | | | | |
|------|------|------|------|
| ① 花見 | ① 工作 | ① 意見 | ① 花見 |
| ② 月見 | ② 名作 | ② 意見 | ② 花見 |
| ③ 見本 | ③ 名作 | ③ 意見 | ③ 花見 |
| ④ 見る | ④ 名作 | ④ 意見 | ④ 花見 |
| ⑤ 練習 | ⑤ 名作 | ⑤ 意見 | ⑤ 花見 |
| ⑥ 習字 | ⑥ 名作 | ⑥ 意見 | ⑥ 花見 |
| ⑦ 習字 | ⑦ 名作 | ⑦ 意見 | ⑦ 花見 |
| ⑧ 習字 | ⑧ 名作 | ⑧ 意見 | ⑧ 花見 |
| ⑨ 習字 | ⑨ 名作 | ⑨ 意見 | ⑨ 花見 |
| ⑩ 習字 | ⑩ 名作 | ⑩ 意見 | ⑩ 花見 |
| ⑪ 習字 | ⑪ 名作 | ⑪ 意見 | ⑪ 花見 |
| ⑫ 習字 | ⑫ 名作 | ⑫ 意見 | ⑫ 花見 |
| ⑬ 習字 | ⑬ 名作 | ⑬ 意見 | ⑬ 花見 |
| ⑭ 習字 | ⑭ 名作 | ⑭ 意見 | ⑭ 花見 |
| ⑮ 習字 | ⑮ 名作 | ⑮ 意見 | ⑮ 花見 |
| ⑯ 習字 | ⑯ 名作 | ⑯ 意見 | ⑯ 花見 |
| ⑰ 習字 | ⑰ 名作 | ⑰ 意見 | ⑰ 花見 |
| ⑱ 習字 | ⑱ 名作 | ⑱ 意見 | ⑱ 花見 |
| ⑲ 習字 | ⑲ 名作 | ⑲ 意見 | ⑲ 花見 |
| ⑳ 習字 | ⑳ 名作 | ⑳ 意見 | ⑳ 花見 |
| ㉑ 習字 | ㉑ 名作 | ㉑ 意見 | ㉑ 花見 |
| ㉒ 習字 | ㉒ 名作 | ㉒ 意見 | ㉒ 花見 |
| ㉓ 習字 | ㉓ 名作 | ㉓ 意見 | ㉓ 花見 |
| ㉔ 習字 | ㉔ 名作 | ㉔ 意見 | ㉔ 花見 |
| ㉕ 習字 | ㉕ 名作 | ㉕ 意見 | ㉕ 花見 |
| ㉖ 習字 | ㉖ 名作 | ㉖ 意見 | ㉖ 花見 |
| ㉗ 習字 | ㉗ 名作 | ㉗ 意見 | ㉗ 花見 |
| ㉘ 習字 | ㉘ 名作 | ㉘ 意見 | ㉘ 花見 |
| ㉙ 習字 | ㉙ 名作 | ㉙ 意見 | ㉙ 花見 |
| ㉚ 習字 | ㉚ 名作 | ㉚ 意見 | ㉚ 花見 |
| ㉛ 習字 | ㉛ 名作 | ㉛ 意見 | ㉛ 花見 |
| ㉜ 習字 | ㉜ 名作 | ㉜ 意見 | ㉜ 花見 |
| ㉝ 習字 | ㉝ 名作 | ㉝ 意見 | ㉝ 花見 |
| ㉞ 習字 | ㉞ 名作 | ㉞ 意見 | ㉞ 花見 |
| ㉟ 習字 | ㉟ 名作 | ㉟ 意見 | ㉟ 花見 |
| ㊱ 習字 | ㊱ 名作 | ㊱ 意見 | ㊱ 花見 |
| ㊲ 習字 | ㊲ 名作 | ㊲ 意見 | ㊲ 花見 |
| ㊳ 習字 | ㊳ 名作 | ㊳ 意見 | ㊳ 花見 |
| ㊴ 習字 | ㊴ 名作 | ㊴ 意見 | ㊴ 花見 |
| ㊵ 習字 | ㊵ 名作 | ㊵ 意見 | ㊵ 花見 |
| ㊶ 習字 | ㊶ 名作 | ㊶ 意見 | ㊶ 花見 |
| ㊷ 習字 | ㊷ 名作 | ㊷ 意見 | ㊷ 花見 |
| ㊸ 習字 | ㊸ 名作 | ㊸ 意見 | ㊸ 花見 |
| ㊹ 習字 | ㊹ 名作 | ㊹ 意見 | ㊹ 花見 |
| ㊺ 習字 | ㊺ 名作 | ㊺ 意見 | ㊺ 花見 |
| ㊻ 習字 | ㊻ 名作 | ㊻ 意見 | ㊻ 花見 |
| ㊼ 習字 | ㊼ 名作 | ㊼ 意見 | ㊼ 花見 |
| ㊽ 習字 | ㊽ 名作 | ㊽ 意見 | ㊽ 花見 |
| ㊾ 習字 | ㊾ 名作 | ㊾ 意見 | ㊾ 花見 |
| ㊿ 習字 | ㊿ 名作 | ㊿ 意見 | ㊿ 花見 |